Zeitschrift: NIKE-Bulletin
Herausgeber: Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung
Band: 34 (2019)
Heft: 2

Vorwort: Editorial
Autor: Schibler, Boris

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

editorial

Le patrimoine culturel nous apprend à rechercher des solutions plus durables

Le patrimoine culturel peut-il jouer un rôle dans le développement durable? C'est surtout lorsque l'on évoque des questions écologiques ou des innovations techniques que l'on parle de développement durable; or, ces deux domaines ne sont pas directement liés à la culture. Si l'on y regarde de plus près, on s'aperçoit pourtant que le patrimoine culturel est bien plus qu'un thème marginal dans le débat sur la durabilité. Ce débat porte en effet sur notre manière d'utiliser les ressources; or, le patrimoine culturel est une de ces ressources. Il est essentiel pour l'identité et la cohésion sociale des communautés, comme le constate la convention de Faro, que le Parlement vient de ratifier. On ajoutera que conserver et entretenir sont par nature des activités favorables au développement durable.

L'Agenda 2030 pour le développement durable, adopté par l'Assemblée générale de l'ONU en 2015, contient 17 objectifs que tous les pays membres de l'ONU sont appelés à atteindre d'ici à 2030. La plupart de ces objectifs sont liés à la culture: qu'il s'agisse de l'accès à l'éducation, de la promotion du bien-être de tous ou de la création de sociétés plus justes, la culture (et le patrimoine culturel) joue toujours un rôle décisif. Ce numéro du Bulletin NIKE est principalement consacré à l'objectif 11, «Faire en sorte que les villes et les établissements humains soient ouverts à tous, sûrs, résilients et durables». Dans ce domaine, on constate par exemple que les sites historiques peuvent être une ressource féconde pour le développement de nouveaux quartiers et que la population réserve un meilleur accueil aux projets de développement lorsque ceux-ci s'accompagnent d'un processus de participation.

Loin de s'exclure mutuellement, comme on l'entend souvent, patrimoine culturel et développement durable sont donc étroitement liés. Tenir compte de ces deux dimensions implique parfois de recourir à des approches innovantes et de consacrer plus de temps à la recherche de solutions, mais les résultats obtenus sont généralement meilleurs, pour toutes les parties concernées. Dans le contexte du développement durable, la prise en compte du patrimoine culturel nous oblige à ne pas nous satisfaire de la première solution venue à l'esprit, à élargir notre perspective et à examiner la question de plus près. Voilà qui ne peut être que profitable au développement de notre monde.

Boris Schibler
Rédacteur du Bulletin NIKE

Kulturerbe lehrt uns, genauer hinzuschauen – für mehr Nachhaltigkeit

Kann Kulturerbe eine Rolle spielen für die nachhaltige Entwicklung? Spricht man von Nachhaltigkeit, geschieht dies meist im Zusammenhang mit ökologischen Themen oder mit technischen Innovationen – beide sind dem Bereich der Kultur nicht eben direkt benachbart. Bei genauerer Betrachtung zeigt sich indes, dass Kulturerbe weit mehr ist als bloss ein Nebenthema in der Nachhaltigkeitsdiskussion. Denn letztlich geht es um den Umgang mit Ressourcen und eine solche stellt das Kulturerbe dar. Es ist wichtig für Identität und gesellschaftlichen Zusammenhalt. So ist es etwa in der Konvention von Faro festgehalten, die eben erst vom Parlament ratifiziert wurde. Kommt hinzu, dass Erhalten und Pflegen per se nachhaltige Tätigkeiten sind.

In der Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung, die die UNO-Generalversammlung 2015 verabschiedet hat, sind 17 Ziele formuliert, die bis 2030 von allen UNO-Mitgliedern erreicht werden sollen. Die meisten dieser Ziele nehmen Bezug auf die Kultur: Ob es um den Zugang zur Bildung, die Förderung des Wohlergehens aller oder die Schaffung gerechter Gesellschaften geht, Kultur(erbe) spielt stets eine entscheidende Rolle. Die vorliegende Ausgabe des NIKE-Bulletins wendet sich vor allem dem Ziel «Städte und Siedlungen inklusiv, sicher, widerstandsfähig und nachhaltig machen» (Ziel 11) zu. Hier zeigt sich, dass gerade historische Ortsbilder die Entwicklung neuer Quartiere befruchten können. Partizipative Prozesse helfen, dass Weiterentwicklungen von der Bevölkerung akzeptiert werden.

Kulturerbe und Nachhaltigkeit sind also eng miteinander verknüpft – sie schliessen sich nicht gegenseitig aus, wie immer wieder behauptet wird. Mitunter braucht es innovative Ansätze und eine längere Lösungssuche. Diese gelangen dafür meist zu besseren Resultaten – für alle beteiligten Seiten. Im Zuge der nachhaltigen Entwicklung zwingt uns der Umgang mit dem Kulturerbe dazu, uns nicht mit der erstbesten Lösung zufrieden zu geben, sondern den Blick zu öffnen und genauer hinzuschauen. Für die Entwicklung unserer Welt kann dies nur gut sein.

Boris Schibler
Redaktor NIKE-Bulletin